



# Diebstahlschutz-zentrale 3486

Gebrauchsanweisungen

MyHOME



## Inhaltsverzeichnis

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                   | <b>4</b>  |
| Die Diebstahlschutzzentrale                         | 4         |
| Die Tastatur  | 5         |
| Das Display   | 6         |
| Displayanzeigen                                     | 7         |
| <b>Betrieb</b>                                      | <b>9</b>  |
| Diebstahlschutz einschalten - ausschalten           | 9         |
| Aktivierungs-Szenarien                              | 11        |
| Zonen aktivieren - deaktivieren                     | 12        |
| Sirenenton ausschalten                              | 15        |
| Funk-Fernbedienung (348220)                         | 17        |
| Welcher Alarmtyp wurde ausgelöst?                   | 18        |
| Aktivieren der automatischen Funktionen             | 20        |
| Aktivierung der Schlüssel und der numerischen Codes | 21        |
| Aktivierung der Fernbedienung                       | 22        |
| <b>Kundenspezifisch einstellen</b>                  | <b>23</b> |
| Das Menü der Zentrale                               | 23        |
| Zugriff zum Menü Personalisierung (Wählen)          | 23        |
| Datum und Stunde eingeben                           | 24        |
| Akustische Meldung                                  | 25        |
| Jolly-Nummer speichern                              | 26        |
| Eine eigene Rubrik erstellen                        | 27        |
| Visualizzazione gestione SMS                        | 28        |
| Rufe einstellen                                     | 29        |
| Restkredit kontrollieren                            | 31        |
| Wie oft soll der Ruf wiederholt werden?             | 31        |
| Vokale Meldungen personalisieren                    | 33        |
| Benutzercode ändern                                 | 35        |
| Numerische Codes ändern                             | 36        |
| Wenn ein Anrufbeantworter installiert ist           | 37        |
| <b>Fernsteuerung</b>                                | <b>39</b> |
| Das Portal MyHOME_Web                               | 39        |
| MyHome Alarm  | 39        |
| Einen Ruf von der Zentrale beantworten              | 40        |
| Die Zentrale abfragen                               | 40        |
| Das Haus von fern steuern                           | 41        |

### Einleitung

Die Diebstahlschutzanlage überwacht das Haus; die Anlage ist in Zonen aufgeteilt, die unabhängig voneinander aktiviert werden können; beispielsweise kann man für die Nacht nur den Wohnbereich mit Ausnahme der Schlafzimmer oder nur den Hausumfang aktivieren, um sich auch bei eingeschalteter Anlage frei bewegen zu können.

Es können bis zu 16 Aktivierungs-Szenarien gespeichert und je nach Bedarf verwendet werden. Im Falle eines Alarms sendet der integrierte telefonische Fernmelder eine vokale Meldung, so dass man auch von fern alles was im Haus geschieht überwachen kann.

Von einem Festnetz- oder einem Mobiltelefon kann man den Status der Zentrale und der Anlage kontrollieren, von fern abhören was im Haus geschieht oder eine vokale Meldung senden, die durch den Lautsprecher der Zentrale oder – wenn angeschlossen – der Schalldiffusionsanlage wiedergegeben wird.

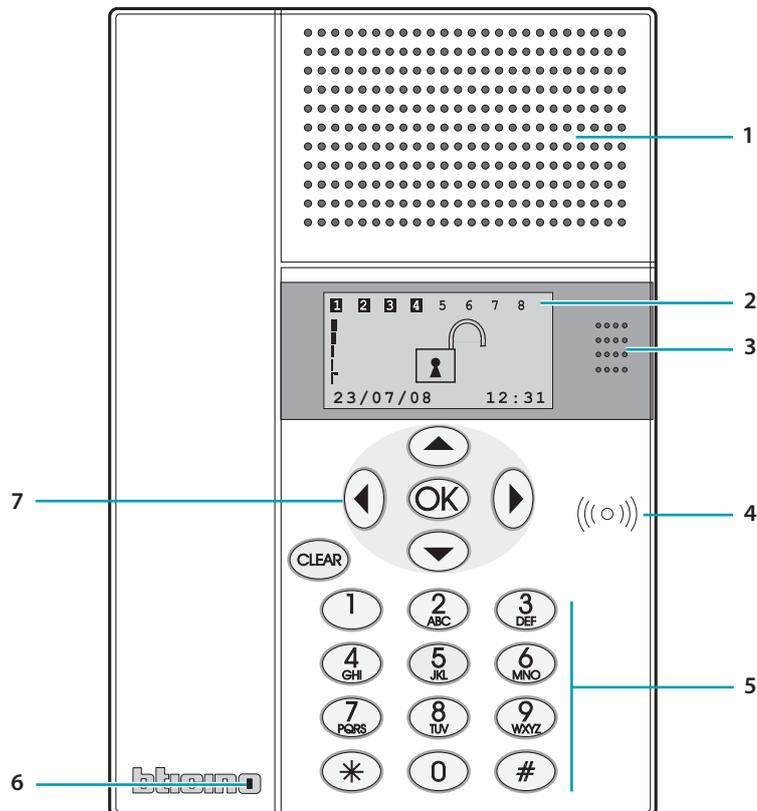
Dank der Integration der Steuerungsvorrichtungen für Rollläden und Licht, kann man diese so programmieren, dass sie im Alarmfall eingeschaltet werden und den Einbrecher verwirren. Man kann die Hausfunktionen (Licht, Rollläden usw.) auch von fern durch einen einfachen Telefonanruf steuern.

Die Einheit kann durch ein entsprechendes Protokoll mit Wachdienststellen kommunizieren, wodurch Sie Ihr Eigentum zusätzlich schützen können (zur Einrichtung dieser Dienstleistung, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur).

#### Dienstleistungen des Portals MyHOME\_Web

Gestattet die Verbindung mit dem Portal MyHOME\_Web, wo die Funktionen MyHOME\_Web zur Verfügung stehen; siehe hierzu Kapitel "Das Portal MyHOME\_Web"

### Die Diebstahlschutzzentrale



1 - Lautsprecher

2 - Graphisches Display

3 - Infrarotempfänger IR

4 - Transponder-Lesegerät

5 - Alphanumerische Tastatur

6 - Mikrofon

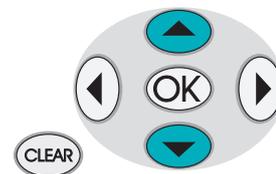
7 - Navigationstasten

## Die Tastatur

### Die Navigationstasten

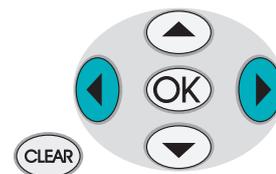
#### Bildrolltasten

mit diesen Tasten kann die Liste der Menüeinträge abgerollt werden



#### Wahltasten

mit diesen Tasten werden die Funktionen gewählt, die in einigen Menüs in der letzten Zeile angegeben sind



**OK** - Taste die zur Bestätigung der angezeigten Wahl oder der eingegebenen Daten gedrückt wird  
**CLEAR** - das ist die Löschtaste die die getroffene Wahl löscht und die vorhergehende Seite wieder abrufen; wenn man sie gedrückt hält, wird das Hauptmenü beendet



### Die alphanumerische Tastatur

#### Text schreiben

- Mehrmals eine numerische Taste drücken bis das gewünschte Zeichen angezeigt wird; wenn sich der nachfolgende Buchstabe auf derselben soeben gedrückten Taste befindet, warten bis sich der Cursor verschoben hat
- Um ein Leerzeichen einzufügen 0 drücken.
- Um den Cursor zu verschieben, die Tasten ⬅ ➡ verwenden.
- Um einen Buchstabe zu löschen, den Cursor auf denselben mit den Tasten ⬅ ➡ verschieben und 0 drücken.
- Um von einem Kleinbuchstabe zu einem Großbuchstabe und umgekehrt überzugehen, die Taste bei Erscheinen des gewünschten Buchstabens gedrückt halten; die darauffolgenden Buchstaben sind dann groß bzw. klein geschrieben.
- Die einzelnen Tasten entsprechen den folgenden Zeichen:

1 ., - / : ' ? 1

4 ghi 4î

7 PQRS 7

2 ABC a b c 2 à á ä å ã ç

5 JKL j k l 5

8 TUV 8 ú ü

3 DEF def 3 è é ê

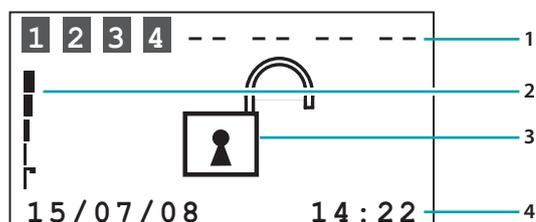
6 MNO mno 6 ó ö ö

9 WXYZ w x y z 9

0 spazio + = \* # 0

## Das Display

### Startfenster



1. Zonen der Anlage (max. 8 Zonen)
2. Empfangpegel des GSM Signals
3. Anzeige für eingeschaltet/ausgeschaltet
4. Datum und Stunde

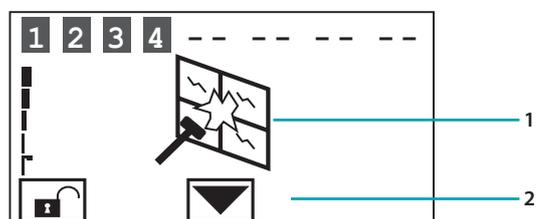


**WAS SIE NICHT TUN DÜRFEN:**

- Auf Keinen Fall den Antennenverbinder abschrauben!
- SIM Karte nicht entfernen!

Im Notfall, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur!

### Im Falle eines Alarms



1. Zone die vom Alarm betroffen ist
2. Technische Angaben

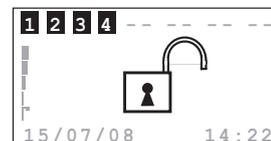
### Menü Personalisierung



1. Aktivierte Zonen
2. Deaktivierte Zone
3. Funktionen

### Displayanzeigen

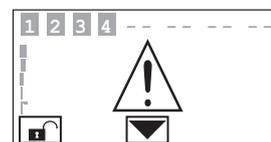
Anlage ausgeschaltet, z.B. Zonen 1, 2, 3, 4 aktiviert



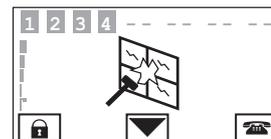
Anlage eingeschaltet, z.B. Zonen laut Szenario 2 aktivieren



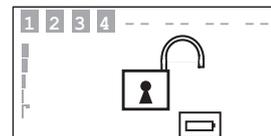
Anlage ausgeschaltet, Meldung eines allgemeinen Alarms, Tamptest bei ausgeschalteter Anlage oder wenn die Batterie einer Funkvorrichtung erschöpft ist



Anlage eingeschaltet, Meldung eines Einbruchalarms und Telefonanruf PSTN (auf Festnetztelefon) im Laufe



Anlage ausgeschaltet, Batterie der Zentrale erschöpft oder defekt



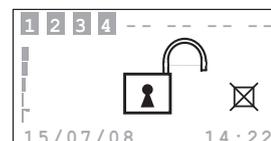
Anlage ausgeschaltet, Stromausfall



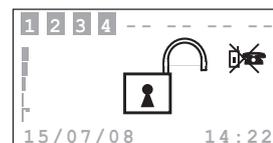
Anlage ausgeschaltet, Batterie des Diebstahlschutzsystems erschöpft oder defekt und Meldung eines technischen Alarms



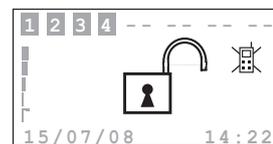
Anlage ausgeschaltet, ein oder mehrere Sensoren deaktiviert (Es werden wichtige Funktionen der Zentrale deaktiviert; nur falls unbedingt nötig, deaktivieren)



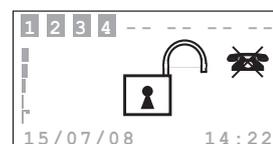
Anlage ausgeschaltet, alle Telefonrufe sind deaktiviert (Es werden wichtige Funktionen der Zentrale deaktiviert; nur falls unbedingt nötig, deaktivieren)



Anlage ausgeschaltet, es sind nur die GSM Telefonrufe deaktiviert (Es werden wichtige Funktionen der Zentrale deaktiviert; nur falls unbedingt nötig, deaktivieren)



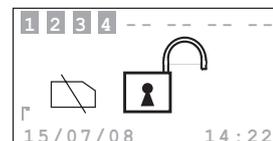
Anlage ausgeschaltet, es sind nur die PSTN Telefonrufe deaktiviert (Es werden wichtige Funktionen der Zentrale deaktiviert; nur falls unbedingt nötig, deaktivieren)



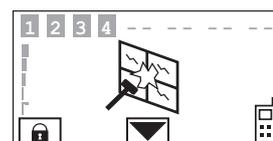
Szenario 4 gewählt, GSM Signalempfang optimal



Anlage eingeschaltet, SIM Karte fehlt oder blockiert (siehe Installationsanweisungen)



Anlage eingeschaltet, Meldung eines Einbruchalarms und GSM Telefonanruf im Gang



Anlage ausgeschaltet, GSM Modul wegen Problemen am GSM Netz ausgeschaltet (Signal fehlt)



**WAS SIE NICHT TUN DÜRFEN:**

- Auf Keinen Fall den Antennenverbinder abschrauben!;
- SIM Karte nicht entfernen!

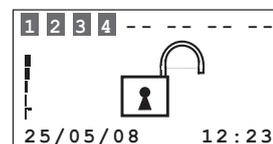
Im Notfall, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur!

### Betrieb

#### Diebstahlschutz einschalten - ausschalten

##### Mit dem Benutzercode

Wenn die Diebstahlschutzanlage ausgeschaltet ist, wird mitten im Display ein offenes Hängeschloss angezeigt



Taste drücken



Benutzercode oder einen aktivierten numerischen Code eingeben (werkseitig 00000); falls der Code falsch eingegeben wird, wird die Tastatur nach dem dritten Versuch circa 1 Minute lang blockiert

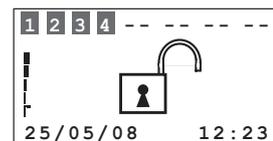


Am Display wird ein geschlossenes Hängeschloss angezeigt; wenn die Schalldiffusion aktiviert ist, ertönt die Meldung „eingeschaltet“; denselben Vorgang wiederholen, um die Diebstahlschutzanlage auszuschalten

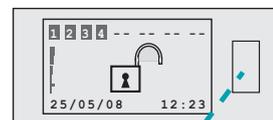


##### Mit der Fernbedienung

Wenn die Diebstahlschutzanlage ausgeschaltet ist, wird mitten im Display ein offenes Hängeschloss angezeigt



Um die Diebstahlschutzanlage einzuschalten, die Taste der Fernbedienung drücken nachdem sie gegen den Infrarotempfänger der Zentrale in einem Abstand von maximal 30 cm gerichtet worden ist

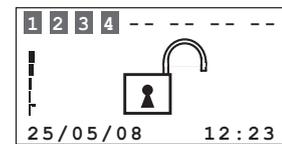


Am Display wird ein geschlossenes Hängeschloss angezeigt; wenn die Schalldiffusion aktiviert ist, ertönt die Meldung „eingeschaltet“; denselben Vorgang wiederholen, um die Diebstahlschutzanlage auszuschalten

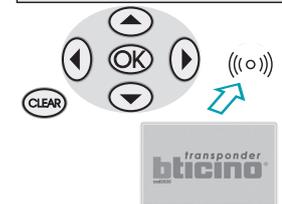
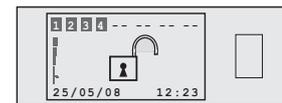


### Mit dem Transponder-Schlüssel

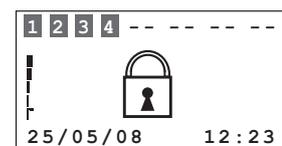
Wenn die Diebstahlschutzanlage ausgeschaltet ist, wird mitten im Display ein offenes Hängeschloss angezeigt



Um die Diebstahlschutzanlage einzuschalten, die Taste # oder \* der Tastatur der Zentrale drücken und den Schlüssel gegen das Lesegerät 2 Sekunden lang in einem Abstand von weniger als einem Zentimeter richten

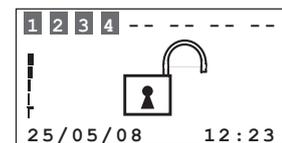


Am Display wird ein geschlossenes Hängeschloss angezeigt; wenn die Schalldiffusion aktiviert ist, ertönt die Meldung „eingeschaltet“; denselben Vorgang wiederholen, um die Diebstahlschutzanlage auszuschalten



### Schnell einschalten

Wenn die Diebstahlschutzanlage ausgeschaltet ist, wird mitten im Display ein offenes Hängeschloss angezeigt



Um die Anlage schnell einzuschalten, Taste \* 3 Sekunden lang gedrückt halten

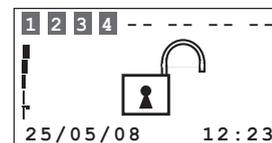


Am Display wird ein geschlossenes Hängeschloss angezeigt; wenn die Schalldiffusion aktiviert ist, ertönt die Meldung „eingeschaltet“



### Aktivierungs-Szenarien

Die Zentrale kann bis zu 16 Aktivierungs-Szenarien speichern. Das gewünschte Szenario kann folgendermaßen gewählt werden:



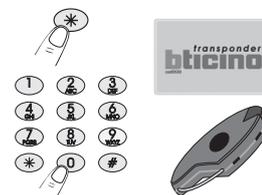
Das gewünschte Szenario mit den Tasten ◀ ▶ wählen



**Nach der Bestätigung werden nur die vom Szenario vorgesehenen Zonen aktiviert.**  
Zur Einrichtung oder Änderung der Szenarien, siehe Installationsanweisungen



Die Wahl über den Benutzercode, einen Transponderschlüssel oder einen numerischen Code bestätigen



### Zonen aktivieren - deaktivieren

Eine oder mehrere Zonen können jederzeit deaktiviert (oder aktiviert) werden; dadurch kann man den Betrieb der Diebstahlschutzanlage je nach den eigenen Bedürfnissen personalisieren.

Wenn man beispielsweise das Haus gegen Einbrüche schützen will, wenn man selbst im Haus ist, können die Zonen der Infrarotsensoren deaktiviert werden aber gleichzeitig die Umfangszonen (Perimeter) aktiviert bleiben (Eingangstür und Fenster); so kann man sich im Haus frei bewegen, ohne einen Alarm auszulösen und ohne auf Sicherheit verzichten zu müssen.

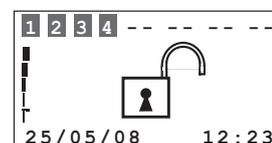
Die Zonen in denen die eigene Diebstahlschutzanlage aufgeteilt ist, sich in der ersten Zeile des Displays angegeben.

Die aktiven Zonen sind durch einen dunklen Hintergrund gekennzeichnet.

Im nachfolgenden Beispiel besteht die Anlage aus 4 Zonen, die alle aktiviert sind; es wird die Zone 3 deaktiviert.

### Mit dem Benutzercode

Die Zonen (max. 8) der Anlage sind alle aktiviert (z.B. 1-2-3-4)



Um die Zone 3 zu deaktivieren, die entsprechende Taste an der Tastatur der Zentrale drücken



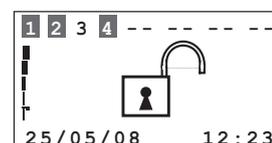
Taste  drücken



Benutzercode oder einen aktivierten numerischen Code eingeben (werkseitig 00000)

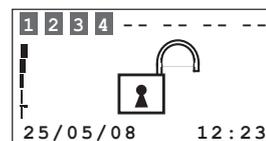


Die Zentrale bestätigt den Vorgang durch eine vokale Meldung „durchgeführt“; am Display wird die Zone 3 auf einem dunklen Hintergrund angezeigt (deaktiviert)



### Mit der Fernbedienung

Die Zonen (max. 8) der Anlage sind alle aktiviert (z.B. 1-2-3-4)



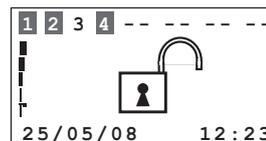
Um die Zone 3 zu deaktivieren, die entsprechende Taste an der Tastatur der Zentrale drücken



Den Vorgang durch Drücken der Taste der Fernbedienung innerhalb von 5 Sekunden bestätigen

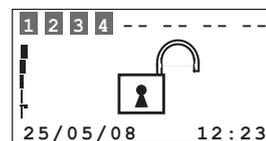


Die Zentrale bestätigt den Vorgang durch eine vokale Meldung „durchgeführt“; am Display wird die Zone 3 auf einem dunklen Hintergrund angezeigt (deaktiviert)



### Mit dem Transponder-Schlüssel

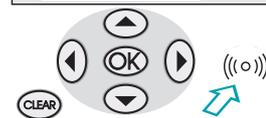
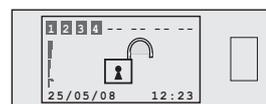
Die Zonen (max. 8) der Anlage sind alle aktiviert (z.B. 1-2-3-4)



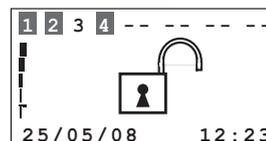
Um die Zone 3 zu deaktivieren, die entsprechende Taste an der Tastatur der Zentrale drücken



Den Vorgang durch Annähern des Transponders an das Lesegerät innerhalb von 5 Sekunden bestätigen

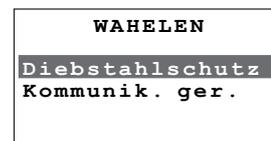


Die Zentrale bestätigt den Vorgang durch eine vokale Meldung „durchgeführt“; am Display wird die Zone 3 auf einem dunklen Hintergrund angezeigt (deaktiviert)

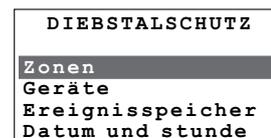


### Vom Menü Zonen

Nachdem das Menü zur Personalisierung (Wählen) abgerufen worden ist (nachfolgendes Kapitel)



Taste **OK** drücken, um das Menü Diebstahlschutz abzurufen



Taste **OK** drücken, um das Menü Zonen abzurufen



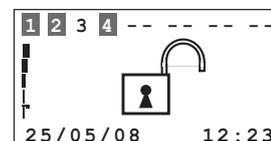
Über die Tasten **▲** **▼** die zu deaktivierende oder aktivierende Zone wählen (z.B. 3)



**OK** drücken, um zu bestätigen



Um das Menü zu beenden, Taste **CLEAR** gedrückt halten

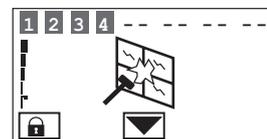


### Sirenenton ausschalten

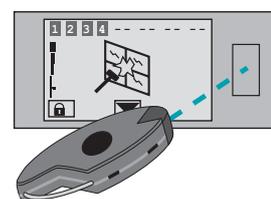
Falls in unserer Gegenwart ein Alarm ausgelöst wird, kann man die Sirene folgendermaßen ausschalten:

#### Mit der Fernbedienung

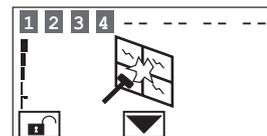
Sicherstellen, dass sich kein Einbrecher im Haus befindet



Die Taste der Fernbedienung drücken nachdem sie gegen den Infrarotempfänger der Zentrale in einem Abstand von maximal 30 cm gerichtet worden ist

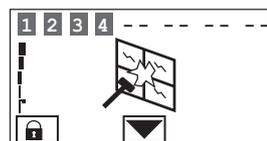


Die Sirene hört dadurch auf zu läuten; die Zentrale antwortet mit der vokalen Meldung „ausgeschaltet“



#### Mit dem Benutzercode

Sicherstellen, dass sich kein Einbrecher im Haus befindet



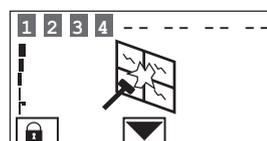
Taste  drücken



Benutzercode oder einen aktivierten numerischen Code einfügen (werkseitig 00000)

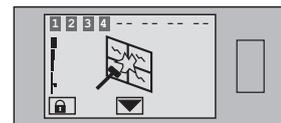
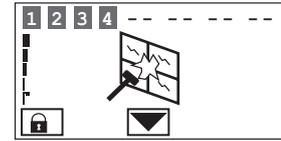


Die Sirene hört dadurch auf zu läuten; die Zentrale antwortet mit der vokalen Meldung „ausgeschaltet“

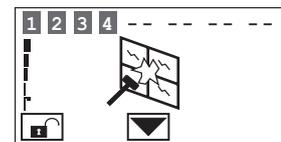
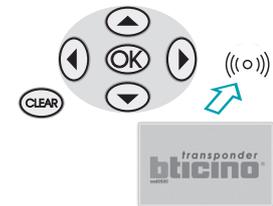


### Mit dem Transponder-Schlüssel

Sicherstellen, dass sich kein Einbrecher im Haus befindet



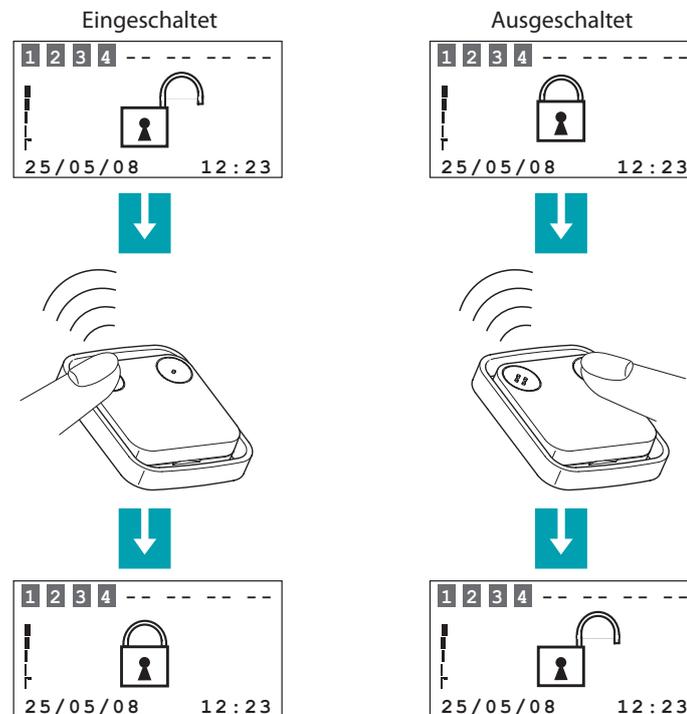
Die Taste  der Tastatur der Zentrale drücken und den Schlüssel gegen das Lesegerät 2 Sekunden lang in einem Abstand von weniger als einem Zentimeter richten



Die Sirene hört dadurch auf zu läuten; die Zentrale antwortet mit der vokalen Meldung „ausgeschaltet“

### Funk-Fernbedienung (348220)

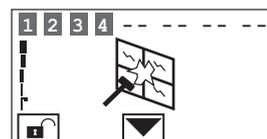
Die zuvor beschriebenen Vorgänge können auch über eine konfigurierte Funk-Fernbedienung vorgenommen werden (mit L/N/NT/HC/HS 4618). Für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.



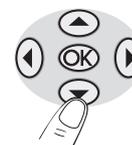
### Welcher Alarmtyp wurde ausgelöst?

Wenn am Display eine Alarmmeldung angezeigt wird, kann man kontrollieren was für ein Alarm (Einbruch, technischer Alarm, usw.) und von welchem Sensor er ausgelöst wurde; jeder Sensor wurde vom Installateur mit einem Namen gekennzeichnet (Küchenfenster, Eingang, usw.), um ihn leichter identifizieren zu können. Um diese Informationen zu erhalten, genügt es eine einzige Taste zu drücken.

Die Zentrale hat einen Alarm erfasst...

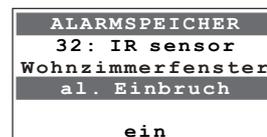


Taste  drücken, um mehr zu erfahren

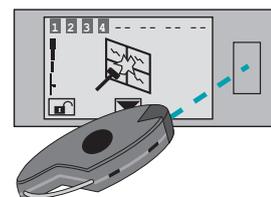


Das Display liefert Informationen zu:

- Sensor und entsprechender Name (Wohnzimmerfenster)
- Alarmtyp (Einbruch)
- Status der Diebstahlschutzanlage zum Zeitpunkt des Alarms (eingeschaltet)

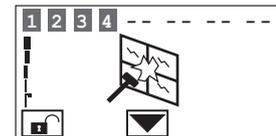


Die Alarmmeldung wird vom Display beim nächsten Einschalten der Diebstahlschutzanlage gelöscht, bleibt aber im „Speicher der Ereignisse“ gespeichert, der im Menü Diebstahlschutz unter dem Eintrag Speicher der Ereignisse abgerufen werden kann.

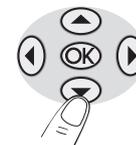


Im Falle eines technischen Alarms (es wird das entsprechende Symbol angezeigt), kann man kontrollieren welche Vorrichtung den Alarm ausgelöst hat und kann ihn zurückstellen.

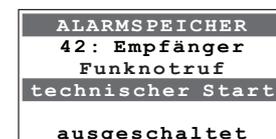
Die Zentrale hat einen technischen Alarm erfasst



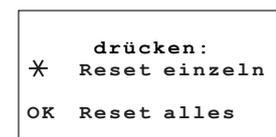
Taste  drücken, um mehr zu erfahren



Das Display liefert Informationen zu:  
– Vorrichtung und entsprechende Name (Funknotruf)  
– Typ des Alarms (technischer Start)  
– Status der Diebstahlschutzanlage zum Zeitpunkt des Alarms (ausgeschaltet)



Durch Drücken der Taste  wird das Fenster angezeigt in dem der einzelne Alarm zurückgestellt oder ein allgemeines Reset vorgenommen werden kann

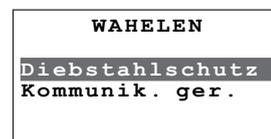


### Aktivieren der automatischen Funktionen

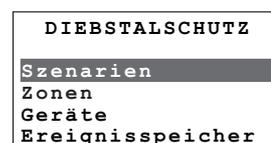
Die Diebstahlschutzzentrale kann so programmiert werden, dass einem bestimmten Ereignis die Aktivierung einer automatischen Funktion entspricht.

Es können beispielsweise die Lichter im Falle eines Einbruchalarms einschalten. In diesem Menü kann man die vom Installateur programmierten Automationen aktivieren oder deaktivieren.

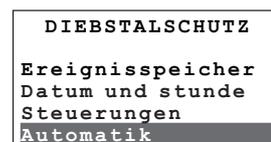
Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Um das Menü Diebstahlschutz abzurufen, die Taste drücken



Über die Tasten Automatik wählen



drücken, um die Option abzurufen



Über die Tasten die automatische Funktion wählen, die aktiviert oder deaktiviert werden soll; Wenn die gewählte automatische Funktion aktiviert ist, steht in der letzten Zeile des Displays Sperren und umgekehrt.



drücken, um zu bestätigen



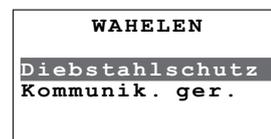
Die gewählte Zone ist aktiviert; die entsprechende ID-Nummer wird im dunklen Feld angezeigt  
Um die vorhergehende Seite abzurufen, die Taste gedrückt halten



### Aktivierung der Schlüssel und der numerischen Codes

Fernbedienungen, Transponderschlüssel und numerische Codes können je nach Bedarf aktiviert oder deaktiviert werden.

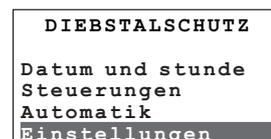
Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Um das Menü Diebstahlschutz abzurufen, die Taste  drücken



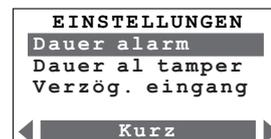
Über die Tasten   Einstellungen wählen



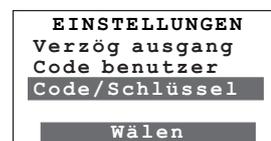
 drücken, um die Option abzurufen



Über die Tasten   Code/Schlüssel wählen



 drücken, um zu bestätigen



Über die Tasten   den Schlüssel wählen, dessen Zustand geändert werden soll.  
Wenn der gewählte Schlüssel aktiviert ist, steht in der letzten Zeile des Displays Sperren und umgekehrt



Der gewählte Schlüssel ist aktiviert; die entsprechende ID-Nummer wird im dunklen Feld angezeigt.  
Um die vorhergehende Seite abzurufen, die Taste  gedrückt halten.



## Aktivierung der Fernbedienung

Sie können Ihre Zentrale zur Fernunterstützung oder Fernverwaltung der Alarmer über das Festnetz nach Wunsch aktivieren/deaktivieren.

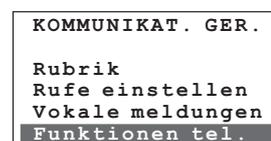
**Bevor Sie die Einstellungen dieses Menüs ändern, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.**

Zugriff zum Menü der Personalisierung und Kommunik. ger. wählen

Um das Menü abzurufen, die Taste  drücken



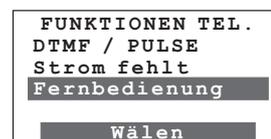
Über die Tasten   Funktionen tel. wählen



 drücken, um die Option abzurufen



Über die Tasten   Fernbedienung wählen



 drücken, um zu bestätigen



Nachstehend finden Sie die Informationen zu den Einstellungen und deren Bedeutung.  
Wenn die Einstellung beendet ist, die Taste  gedrückt halten, um die vorhergehende Seite abzurufen.

### Fernunterstützung (Ferndienst)

Wenn diese Einstellung aktiviert ist, werden die von den Zentralen zur Fernunterstützung eintreffenden Rufe, die das Protokoll Contact ID benutzen, zugelassen.

### Fernverwaltung (Fernunterhaltung)

Über diese Funktion können Einbruchalarmer über die Telefonleitung verwaltet werden. Zur Einstellung stehen folgende Optionen zur Verfügung:

**ON:** Die Fernverwaltung ist für den Benutzer und die Überwachungszentrale zugelassen

**Betreiber:** Die Fernverwaltung ist nur für die Überwachungszentrale zugelassen

**Benutzer:** Die Fernverwaltung ist nur für den Benutzer zugelassen

**OFF:** Die Fernverwaltung ist deaktiviert

### Kundenspezifisch einstellen

#### Das Menü der Zentrale

In diesem Handbuch wollen wir die kundenspezifischen Einstellungen beschreiben, die zum Gebrauch der Zentrale nützlich sind und problemlos vorgenommen werden können, ohne dadurch den einwandfreien Betrieb der Zentrale zu beeinträchtigen.

Das Konfigurationsmenü setzt sich aus verschiedenen Fenstern zusammen, in denen die Zentrale nach den eigenen Bedürfnissen beliebig eingestellt werden kann.

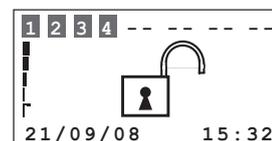
Zu einigen dieser Fenster hat man jedoch keinen Zugriff, da sie dem Installateur reserviert und durch einen entsprechenden Code geschützt sind.

Wir empfehlen, sich immer zuerst an den Installateur zu wenden, wenn Änderungen an der Konfiguration der Zentrale vorgenommen werden sollen, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.

#### Zugriff zum Menü Personalisierung (Wählen)

Dieser Vorgang ist notwendig, um das Menü Wählen abrufen zu können:

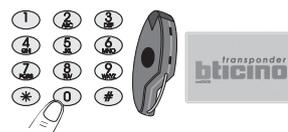
Sicherstellen dass die Anlage ausgeschaltet ist



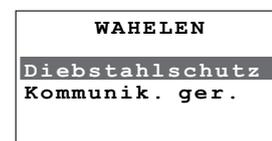
Taste **OK** drücken



Den Benutzercode einfügen oder die Fernbedienung oder den Transponder-Schlüssel wie zum Einschalten der Diebstahlschutzanlage verwenden



Nun kann man die Zentrale personalisieren

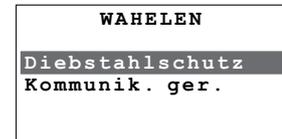


Um das Menü Wählen zu schließen, 30 Minuten warten ohne eine Taste **CLEAR** zu drücken oder die Taste drücken.

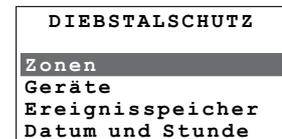
### Datum und Stunde eingeben

Das richtige Datum und die richtige Stunde eingeben ist wichtig, um jederzeit alle vom System gespeicherten Ereignisse kontrollieren zu können.

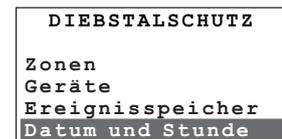
Zugriff zum Menü der Personalisierung



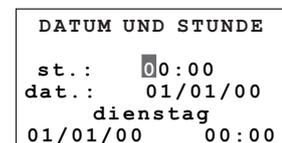
Um das Menü Diebstahlschutz abzurufen, die Taste drücken



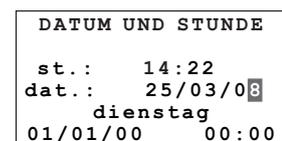
Über die Taste Datum und Stunde wählen



drücken, um zu bestätigen



Durch die Tastatur die Stunde und das Datum einstellen; um den Cursor von der Zeile der Stunde auf die Zeile des Datums zu verschieben, die Tasten drücken.

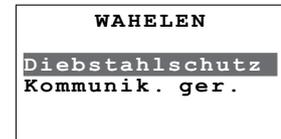


Nach der Eingabe, drücken, um zu bestätigen

### Akustische Meldung

Falls Ihre Anlage am Eingang und/oder Ausgang mit verzögerten Sensoren ausgestattet ist, kann die akustische Meldung für die Zeit der Verzögerung aktiviert werden.

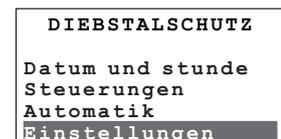
Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Um das Menü Diebstahlschutz abzurufen, die Taste **OK** drücken



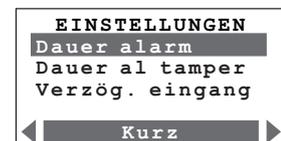
Über die Tasten **▲▼** Einstellungen wählen



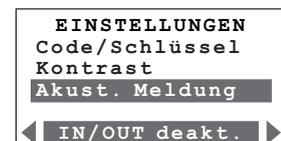
**OK** drücken, um die Option abzurufen



Über die Tasten **▲▼** Akustische Meldung wählen



Über die Tasten **◀▶** Einstellungen wählen



**OK** drücken, um die Einstellung zu bestätigen.  
Um die vorhergehende Seite abzurufen, die Taste **CLEAR** gedrückt halten

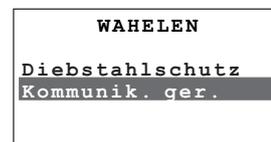


### Jolly-Nummer speichern

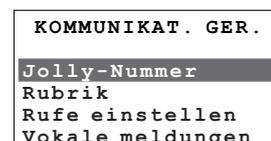
Die Jolly-Nummer ist die erste Telefonnummer die die Zentrale beim Eintreten irgend eines Alarms anruft (Einbruch oder technischer Alarm).

**Falls das Portal MyHOME\_Web oder das Protokoll Ademco aktiviert ist, die Jolly-Nummer nicht verändern.**

Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von bestätigen



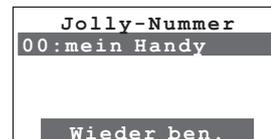
Nochmals Taste drücken, um die Jolly-Nummer abzurufen



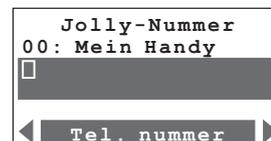
Taste drücken und den Namen über die alphanumerische Tastatur einfügen, der das anzurufende Telefon identifiziert (z.B. mein Handy)  
Falls ein Buchstabe falsch getippt wurde, kann man diesen durch Drücken der Taste neu eingeben; um ein Leerzeichen zwischen zwei Wörtern einzufügen, Taste drücken



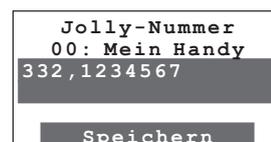
Press drücken, um zu bestätigen  
Wenn der Name bestätigt worden ist, wird ein Feld angezeigt, in dem die Telefonnummer eingefügt werden muss



drücken, um zu bestätigen und die Telefonnummer einfügen  
Um Pausen einzufügen (z.B. zwischen der Vorwahl und der Nummer) die Taste , drücken; die Pause wird am Display durch ein Komma angezeigt.



drücken, um zu bestätigen  
 drücken, um die vorhergehende Seite abzurufen



Nachdem die Jolly-Nummer gespeichert worden ist, kann die Funktion „GSM Versuch“ über die Tasten gewählt und die eingestellte Nummer angerufen werden, um sicherzustellen dass die Jolly-Nummer richtig eingestellt worden ist und dass das GSM Modul richtig funktioniert.



**WAS SIE NICHT TUN DÜRFEN:**

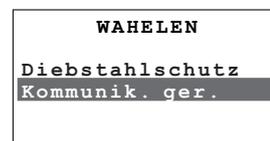
- Auf Keinen Fall den Antennenverbinder abschrauben!;
- SIM Karte nicht entfernen!

Im Notfall, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur!

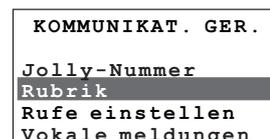
### Eine eigene Rubrik erstellen

In diesem Menü können bis zu 10 Telefonnummern gespeichert werden; darunter die Telefonnummern wählen die je nach Alarmtyp angerufen werden sollen (siehe Kapitel "Rufe einstellen").

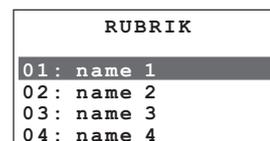
Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von **OK** bestätigen



Rubrik wählen und Taste **OK** drücken, um das Menü abzurufen



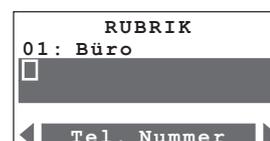
Es wird das seitliche abgebildete Fenster angezeigt; einen Eintrag der Liste wählen (z.B. 01) und **OK** zur Bestätigung drücken



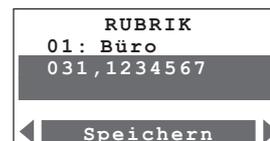
**OK** drücken, um zu bestätigen  
Den Namen über die Tastatur der Zentrale als wäre es eine SMS, eingeben der der Rubrik hinzugefügt werden soll;  
**OK** drücken, um zu bestätigen  
Falls ein Buchstabe falsch getippt wurde, kann man diesen durch Drücken der Taste **↶** neu eingeben; um ein Leerzeichen zwischen zwei Wörtern einzufügen, Taste **0** drücken



Wenn der Name bestätigt worden ist, wird ein Feld angezeigt, in dem die Telefonnummer eingefügt werden muss  
**OK** drücken, um zu bestätigen



Die Telefonnummer einfügen  
Um Pausen einzufügen (z.B. zwischen der Vorwahl und der Nummer) die Taste **#**, drücken; die Pause wird am Display durch ein Komma angezeigt



**OK** drücken, um zu bestätigen

Um eine andere Nummer in die Rubrik einzufügen, ein Mal die Taste **↶** drücken; will man die Personalisierung beenden, diese Taste mehrmals drücken bis das Hauptfenster wieder angezeigt wird



### Anzeige SMS-Manager

In diesem Menü wird angezeigt, welche Funktionen in Verbindung mit einem Namen der Rubrik der Zentrale freigegeben oder gesperrt sind (siehe Kapitel „SMS-Manager“).

Die angezeigten Funktionen sind:

- Meldungen;
- Eingabemeldungen;
- Eingabe senden;
- Anfrage zum Anlagenstatus

Über die Tasten eine Option der Liste wählen

| RUBRIK |       |
|--------|-------|
| 01:    | Meier |
| 02:    | name  |
| 03:    | name  |
| 04:    | name  |

drücken, um zu bestätigen



Über die Tasten die gewünschte SMS-Funktion wählen

| RUBRIK      |  |
|-------------|--|
| 01: Meier   |  |
| Wieder ben. |  |
| SMS         |  |

drücken, um den SMS-Status anzeigen zu lassen



Es wird ein Fenster angezeigt, in dem nur die für den gewählten Namen freigegebenen und gesperrten Funktionen aufgelistet sind.

Die in der Zentrale eingefügte Jolly-Nummer, ist die Nummer, die alle anderen Nummern freigeben kann.

ein einziges Mal drücken, um die Rubrikliste wieder abzurufen.

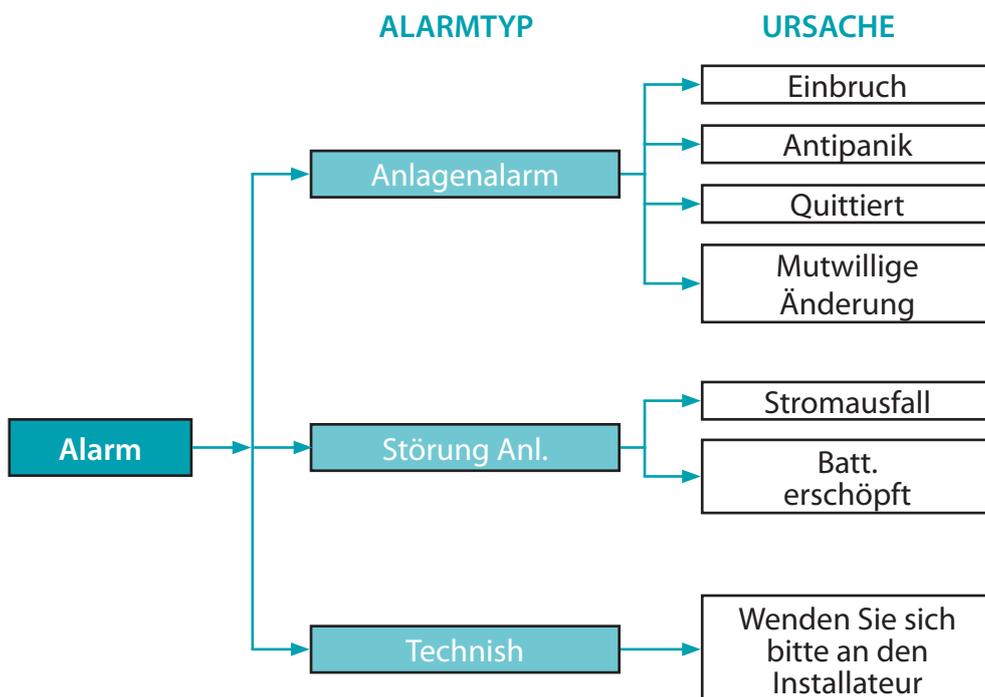
| GSM-MANAGER    |       |   |
|----------------|-------|---|
| 01: Rossi      |       | 1 |
| Meldungen      | : ON  |   |
| Eing.-Meld.    | : OFF |   |
| Eing. senden   | : ON  |   |
| Status abrufen | : ON  |   |

## Rufe einstellen

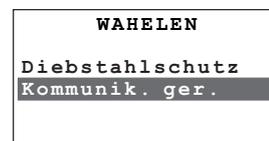
Im Falle eines Alarms ruft die Zentrale die Jolly-Nummer an; danach wählt sie je nach Alarmtyp (max. 4 pro Alarmtyp) die Nummern der Rubrik, die programmiert worden sind; beispielsweise kann man für den Fall eines Einbruchs wählen ob man im Büro von der Zentrale oder ob bei einer Überschwemmung direkt der Hydrauliker angerufen werden soll.

Die Alarme die zu einem Telefonanruf führen, unterscheiden sich in drei Typen: Einbruch, Störung und technischer Alarm.

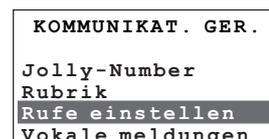
Die Alarme des technischen Typs werden durch Vorrichtungen erzeugt, die nicht direkt mit der Diebstahlschutzanlage verbunden sind, wie z.B. Gasmotoren oder Überschwemmungssicherheitsvorrichtungen; wir empfehlen sich an den Installateur zu wenden, welcher die nötigen Informationen für eine richtige Programmierung der einzelnen Rufe liefern kann.



Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von **OK**  
bestätigen



Rufe einstellen wählen und Taste **OK** drücken, um  
das Menü abzurufen



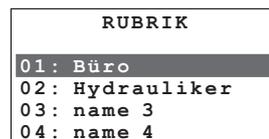
Einen Eintrag der Liste wählen (z.B.: Anlagenalarm)  
Die Funktion Tel. Nummer über die Tasten **◀ ▶**  
(wählen (letzte Zeile des Displays)  
**OK** drücken, um zu bestätigen



Es wird die Liste der 4 Telefonnummern angezeigt,  
die diesem Anlagenalarm zugeteilt worden sind



Einen Eintrag wählen und **OK** drücken, um die Wahl  
zu bestätigen



Es wird die zuvor gespeicherte Telefonrubrik  
angezeigt; eine Nummer wählen, die dem Alarmtyp  
zugeteilt werden soll (z.B. Büro)



**OK** drücken, um zu bestätigen

Nach der Bestätigung kann man „Nummer 2“ wählen  
und eine zweite Telefonnummer demselben Alarm  
zuteilen oder man kann **CLEAR** drücken, um die erste  
Seite des Menüs wieder abzurufen und die Rufe für  
andere Alarmtypen einstellen

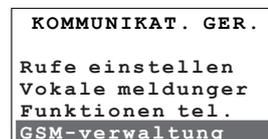


Die Funktion SPERREN (DEAKTIVIEREN) bezieht sich nur auf die eingerichteten Nummern. Die Jolly-Nummer wird auf jeden Fall angerufen.

### Restkredit kontrollieren

Wird eine vorbezahlte SIM Karte verwendet, kann man den Restkredit folgendermaßen kontrollieren:

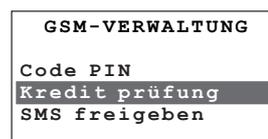
Das Menü Kommunik ger. abrufen und GSM-Verwaltung wählen



OK drücken, um zu bestätigen



Kredit prüfen wählen



OK drücken, um zu bestätigen



Die vom Betreiber angegebene Telefonnummer wählen und OK drücken, um zu bestätigen



### Wie oft soll der Ruf wiederholt werden?

Nachdem die Zentrale nach einem Alarm aktiviert worden ist, um die Anrufe vorzunehmen, verhält sie sich folgendermaßen:

Als Erstes wählt sie die Jolly-Nummer.

Danach ruft sie der Reihenfolge nach die für den entsprechenden Alarm vorgesehenen Telefonnummern an (siehe Kapitel "Rufe einstellen"); zwischen dem einen und anderen Anruf vergehen circa 20 Sekunden.

Nachdem der erste Zyklus der Rufe beendet worden ist, beginnt die Zentrale den zweiten Zyklus (wenn eingestellt); im Laufe dieses nachfolgenden Zyklus, ruft sie nur die Nummern an, die:

- den ersten Anruf nicht beantwortet haben.
- belegt waren.
- den ersten Anruf beantwortet haben aber der Antwortende hat nicht eine Nummer gedrückt nachdem es die Zentrale verlangt hatte.

Und so weiter für die eingestellte Anzahl Zyklen (max. 4)

Falls das Portal MyHOME\_Web oder das Protokoll Ademco aktiviert ist, entspricht die Jolly-Nummer der des Portals oder der Überwachungszentrale.

In der Grundkonfiguration sind beide Kanäle – PSTN (Festnetz) und GSM – freigegeben; die Rufe werden daher so oft wie eingestellt wiederholt, zuerst über den einen dann über den anderen Kanal je nach der vom Installateur programmierten Priorität.



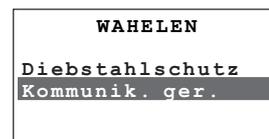
**WAS SIE NICHT TUN DÜRFEN:**

– Auf Keinen Fall den Antennenverbinder abschrauben!;

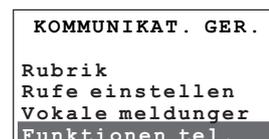
– SIM Karte nicht entfernen!

Im Notfall, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur!

Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von **OK** bestätigen



Funktionen Tel. wählen und Taste **OK** drücken, um das Menü abzurufen



über die Tasten **▲▼** Ruf Zyklen wählen



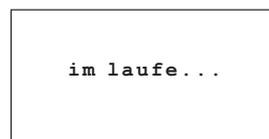
Nach der Wahl wird in der letzten Zeile des Displays die Anzahl der programmierten Zyklen angezeigt



Über die Taste **◀▶** kann man die Nummer je nach Bedarf ändern



Taste **OK** drücken, um die Änderung zu speichern; am Display wird einige Sekunden lang die Schrift „im Laufe“ angezeigt; danach ist der Vorgang beendet



### Der Zyklus der Anrufe kann auf zwei Weisen blockiert werden:

**Vor Ort:** durch die Eingabe des Benutzercodes oder des aktivierten numerischen Codes oder aber mit dem aktivierten Schlüssel (Fernbedienung oder Transponder).

**Von fern** (Telefonleitung): nachdem der Ruf von der Zentrale eingetroffen ist, den Benutzercode über die Tastatur des eigenen Telefons, auf Anfrage eingeben.

Wenn der direkte Anruf an das Portal MyHOME\_Web oder an die Überwachungszentrale nicht beantwortet wird, wird dieser wiederholt auch wenn der Zyklus blockiert worden ist.

**N.B.** wenn der eingegebene Code nicht richtig ist, unterbricht die Zentrale nach dem dritten Versuch die Verbindung und wird bei den nachfolgenden Zyklen diese Nummer nicht mehr anrufen.

### Vokale Meldungen personalisieren

Wenn ein Anruf von der Zentrale eintrifft, sendet sie eine vokale Nachricht um mitzuteilen, was vorgekommen ist; beispielsweise könnte eine solche Nachricht folgendermaßen lauten: System MyHOME. Achtung Gasalarm um die Meldung abzuhören eine Nummer drücken nachdem eine Nummer gedrückt worden ist, hört man:

Personalisierte Meldung (Adresse) + die Anlage ist eingeschaltet, Achtung Gasalarm + Code eingeben.

Nachdem der richtige Code eingegeben worden ist, kann man Steuerungen an die Zentrale senden und die Zentrale antwortet mit einer vokalen Meldung wie z.B. durchgeführt“.

Die Nachricht setzt sich aus voreingegebenen Teilen und aus selbst aufgenommenen Teilen zusammen.

| Voreingestellte Alarmmeldung<br><i>Personalisierte Meldungen</i> | Voreingestellter Teil                    | Aufzunehmender Teil   | Voreingestellter Teil  |
|--|--|---|--|
| <b>System MyHome, Achtung + Alarmtyp</b> (z.B. Einbruch)         | <b>Eine Nummer drücken, um abzuhören</b> | <i>Meldung aufgenommen von ... Name und Adresse des Benutzers</i> | <b>Status der Anlage</b> (z.B. ein) + <b>Typ des Alarms</b> + <b>Code einfügen</b> |
| <b>System MyHome, Achtung + Alarmtyp</b> (z.B. Stromausfall)     |  |   |  |
| <b>System MyHome, Achtung + personalisierte Meldung</b>          |  |   |  |

Die Teile die man selbst aufnehmen kann beziehen sich auf die Adresse die die eigenen Daten enthält (Name, Straße und Hausnummer) und auf die technischen Alarme und die telefonischen Steuerungen; für letztere wenden Sie sich bitte an den Installateur da die aufzunehmende Meldung mit dem technischen Alarmtyp oder der zugeordneten Steuerung übereinstimmen muss (z.B. „Gasalarm“ oder „Rolläden“).

Bei der Aufnahme der Meldung auf die zur Verfügung stehende Zeit achten, die in 8 Sekunden für die Adresse und in 2 Sekunden für andere Meldungen festgelegt ist.

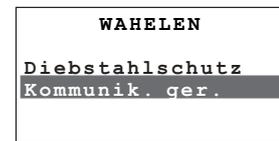
Die zur Aufnahme der Meldung zur Verfügung stehende Zeit wird am Display durch eine Reihe von Sternen angezeigt, die mit dem Verlaufen der Sekunden gelöscht werden.

Meldungen die aufgenommen werden können, sind: die erste für die Adresse, die nachfolgenden 4 für die technischen Alarme und die letzten 4 für die ersten 4 telefonischen Steuerungen (von 911 bis 914).

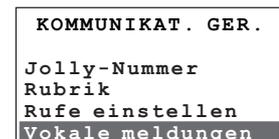
Um die aufzunehmende vokale Meldung mit dem entsprechenden technischen Alarm richtig zu kombinieren, beziehen Sie sich bitte auf nachfolgende Tabelle, die vom Installateur ausgefüllt wird.

| Vokale Nachricht | Zugeordneter technischer Alarm |
|------------------|--------------------------------|
| Technische 1     |                                |
| Technische 2     |                                |
| Technische 3     |                                |
| Technische 4     |                                |

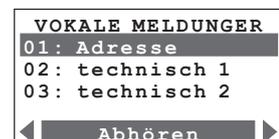
Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von **OK**  
bestätigen



Vokale Meldungen wählen und Taste **OK** drücken,  
um das Menü abzurufen



Einen Eintrag der Liste wählen (z.B. Adresse) und **OK**  
zur Bestätigung drücken



Nun kann man die voreingestellte Meldung durch  
Drücken der Taste **OK**, abhören, oder



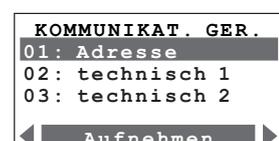
Über die Tasten **◀ ▶** die Funktion Aufnehmen  
wählen, um die Meldung aufzunehmen



Durch Drücken der Taste **OK** wird die Aufnahme  
gestartet; die Meldung (mit Name und Adresse) in  
einem normalen Ton und in einem Abstand von 10  
bis 15 cm vom Mikrofon der Zentrale (Logo Bticino)  
aufnehmen



Wenn die Aufnahmen beendet ist, die Funktion  
Abhören wählen, um zu kontrollieren ob die  
Aufnahme erfolgreich abgeschlossen wurde; den  
Eintrag Speichern erst dann wählen, wenn man  
sicher ist dass die vorhergehende Meldung mit der  
soeben aufgenommenen ersetzt werden soll; **OK**  
drücken, um zu bestätigen



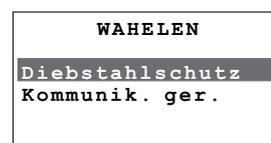
### Benutzercode ändern

Die Diebstahlschutzanlage ist durch zwei Codes geschützt die ursprünglich identisch sind (0000). Der Wartungscode, der dem Installateur reserviert ist, ermöglicht den Zugriff zu allen Konfigurationsmenüs der Zentrale; aus Sicherheitsgründen, ermöglicht jedoch dieser Code nicht die Diebstahlschutzanlage ein-/auszuschalten und wenn die Anlage eingeschaltet ist, ermöglicht er nicht den Zugriff zu den Menüs.

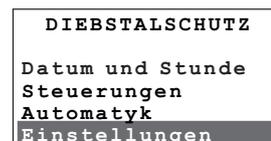
Der Benutzercode ermöglicht es die Diebstahlschutzanlage ein-/auszuschalten und den Zugriff zu den Konfigurationsmenüs (mit Ausnahme derjenigen die dem Installateur reserviert sind). Der Benutzercode kann erst geändert werden, wenn der Code des Installateurs geändert worden ist. Der werkseitig eingestellte Benutzercode ist: 00000; derselbe Code wird für alle hergestellten Zentralen verwendet, deshalb empfehlen wir diesen Code nach Wahl zu ändern, um die höchste Sicherheit der Anlage zu gewährleisten.

Benutzercode ändern:

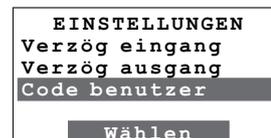
Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Diebstahlschutz wählen und durch Drücken von  bestätigen



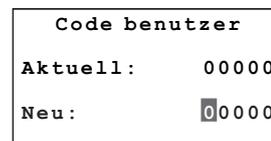
Über die Tasten   Einstellungen wählen und  drücken



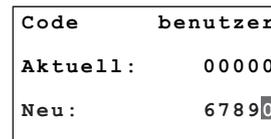
Über die Tasten   Code Benutzer wählen und  drücken



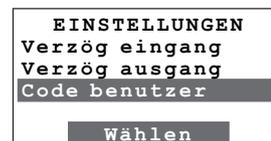
Es wird das seitlich abgebildete Fenster angezeigt;  
der Cursor ist schon auf das erste Zeichen des neuen Codes positioniert



Den neuen Code nach Wahl eingeben, der aus 5  
Zahlen bestehen muss (z.B. 67890)



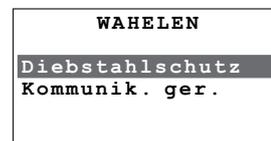
Den neuen Code über die Taste  bestätigen



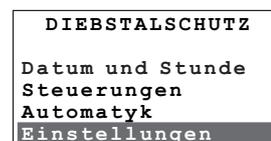
### Numerische Codes ändern

Sie können die numerischen Codes, die von Ihrem Installateur gespeichert wurden, nach Wunsch ändern.

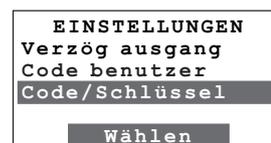
Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Diebstahlschutz wählen und durch Drücken von **OK** bestätigen



Über die Tasten **▲▼** Einstellungen wählen und **OK** drücken



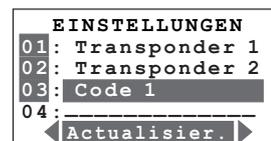
Über die Tasten **▲▼** Code/Schlüssel wählen und **OK** drücken



Es wird das seitlich abgebildete Fenster angezeigt;  
Über die Tasten **▲▼** den zu ändernden Code wählen



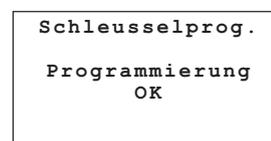
Über die Tasten **↶↷** die Funktion Aktualisieren wählen, um den Code zu ändern



Den neuen Code nach Wahl eingeben, der aus 5 Zahlen bestehen muss



Nachdem die fünfte Zahl eingegeben worden ist, wird das seitlich abgebildete Fenster angezeigt

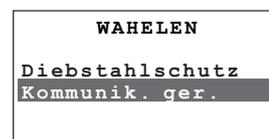


### Wenn ein Anrufbeantworter installiert ist

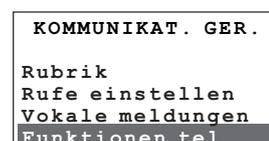
#### Anrufbeantworter einstellen

Das Vorhandensein eines Anrufbeantworters muss an der Zentrale folgendermaßen eingestellt werden:

Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von **OK** bestätigen



Funktionen Tel. wählen und Taste **OK** drücken, um das Menü abzurufen



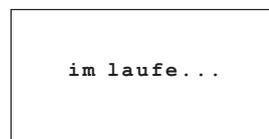
Anrufbeantworter über die Tasten **▲▼** wählen



Über die Tasten **◀▶** die Einstellung von OFF (werkseitig eingestellt) auf ON ändern



**OK** um die Änderung zu speichern, wird am Display wenige Sekunden lang die Meldung „im Laufe“ angezeigt



Der Vorgang ist beendet.



Wenn ein Anruf über das Festnetz eintrifft, antwortet der Anrufbeantworter nach einer voreingestellten Anzahl Klingeltöne (siehe Kapitel "Antwort programmieren"). Anrufe auf der Leitung GSM aktivieren den Anrufbeantworter nicht; beantwortet wird der Ruf daher nach dem ersten Klingelton.



#### WAS SIE NICHT TUN DÜRFEN:

- Auf Keinen Fall den Antennenverbinder abschrauben!;
  - SIM Karte nicht entfernen!
- Im Notfall, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur!

### Antwort programmieren

Wenn ein Anrufbeantworter installiert ist, muss man ihn so programmieren, dass er vor der Zentrale antwortet (werkseitig nach 5 Klingeltöne); sollte dies nicht möglich sein, kann man die Einstellung der Zentrale folgendermaßen ändern

(die Einstellung betrifft allein die Leitung PSTN; der GSM Kanal ist für das Antworten nach 1 Klingelton fest programmiert):

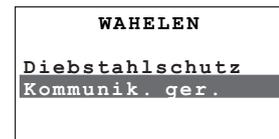


**WAS SIE NICHT TUN DÜRFEN:**

- Auf Keinen Fall den Antennenverbinder abschrauben;
- SIM Karte nicht entfernen!

Im Notfall, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur!

Zugriff zum Menü der Personalisierung  
Kommunik. ger. wählen und durch Drücken von bestätigen



Funktionen Tel. wählen und Taste drücken, um das Menü abzurufen



Über die Tasten Antwort wählen



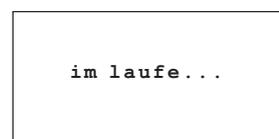
Nach der Wahl wird in der letzten Zeile des Displays die aktuelle Programmierung angezeigt (von OFF bis 8 Klingeltöne)



Über die Tasten die Nummer beliebig ändern (Wenn die Zentrale auf OFF geschaltet ist, beantwortet sie keinen Ruf)



Taste drücken, um die Änderung zu speichern; am Display wird einige Sekunden lang die Schrift „im Laufe“ angezeigt; danach ist der Vorgang beendet



### Wie kann man mit der Zentrale kommunizieren?

Wenn ein Anruf über das Festnetz eintrifft, antwortet zuerst der Anrufbeantworter; nun die Taste ## drücken um mit der Zentrale zu kommunizieren; danach wird die Eingabe des Benutzercodes verlangt.

### Fernsteuerung

#### Das Portal MyHOME\_Web

MyHOME\_Web ist eine Funktion des MyHOME Services, das ermöglicht das Haus von fern über irgend ein Kommunikationsmittel zu kontrollieren und zu verwalten. Mit einem Mobiltelefon, über das Festnetz, mit einem mit Internet verbundenen PC oder anderen Vorrichtungen die uns die Technik in Zukunft zur Verfügung stellen wird.

Das alles ist dank des Portals MyHOME\_Web möglich, das unsere Befehle weiterleitet, die Ereignisse im Haus und die ausgelösten Alarme ständig aktualisiert, uns Bilder und Ton von und aus unserem Haus sendet.

#### Alarme

Durch die Funktion Alarme von MyHOME\_Web ist höchste Sicherheit gegen jede Gefahr gewährleistet. MyHOME beschränkt sich nämlich nicht nur darauf ein akustisches Signal im Falle einer Gefahr zu erzeugen, sondern meldet diese Gefahr dem Benutzer auch wenn er außer Haus ist und reagiert auf die Gefahr, um Schäden im Haus zu vermeiden.

Wenn ein Alarm ausgelöst wird (Diebstahlschutz, Gas, Überschwemmung), setzt sich das Haus sofort mit einem Telefonanruf, einer SMS und einer E-Mail mit Audio- und Video-Datei mit den Personen in Verbindung, die benachrichtigt werden sollen und aktiviert selbständig Vorgänge, die vorprogrammiert worden sind wie z.B. Rollläden schließen und Gartenlichter einschalten. Zudem kann man die Diebstahlschutzanlage ein-/ausschalten, den Status der Zonen abfragen, den Alarmspeicher vollständig herunterladen und über eine Fernunterstützung verfügen.

#### Steuerungen

Über den eigenen reservierten Bereich des Portals Internet MyHOME\_Web oder das Telefon, kann man mit Hilfe eines personalisierten vokalen Menüs, alle Elemente im Haus MyHOME steuern:

- Lichter ein- oder ausschalten;
- alle automatischen Vorrichtungen wie Vorhänge, Rollläden oder Tore steuern;
- das eigene Temperaturregelungssystem ein- und ausschalten oder das entsprechende Programm ändern;
- Haushaltsgeräte im Haus ein- und ausschalten;
- Prioritäten der Stromlasten verwalten um zu vermeiden, dass es zu einem Stromausfall kommt oder dass der mit dem Betreiber vertraglich vereinbarte Stromverbrauch überschritten wird.

#### Kontrolle

Über den eigenen reservierten Bereich des Portals MyHOME\_Web oder ganz einfach durch einen Telefonanruf, kann man mit Hilfe eines personalisierten vokalen Menüs kontrollieren welche Haushaltsgeräte und welche Lichter eingeschaltet sind, ob die Diebstahlschutzanlage aktiviert ist und wie andere Elemente im Haus eingestellt worden sind.

Dies sind nur einige Beispiele der Funktionen des MyHOME\_Web; für weitere Informationen, besuchen Sie einfach unsere Website:

**[www.myhome-bticino.it](http://www.myhome-bticino.it)**

und wenn Sie diese Funktion aktivieren möchten, wenden Sie sich an Ihren Installateur.

#### MyHome Alarm

BTicino stellt Ihnen die kostenlose App MyHome Alarm  und  zur Verfügung, um die Diebstahlschutzzentrale GSM zu verwalten.

Hiermit können Sie Ihre Diebstahlschutzanlage sowohl vor Ort als auch von fern verwalten, indem Sie per SMS, Steuerungen, wie folgende an die Anlage senden:

- Anlage einschalten / ausschalten: Eingabe-Szenarien, Zonen;
- Status prüfen: eingeschaltet / ausgeschaltet, aktives Szenario oder aktive Zone, Netz- oder Batteriezustand;
- Freigaben aller in der Zentrale konfigurierten Nummern verwalten;
- Alarmmeldungen von der Zentrale empfangen (auch ohne App möglich);
- An Ihrer Zentrale schon vorgenommene Konfigurationen empfangen.



*Prüfen Sie mit Ihrem Installateur, ob die Version der in Ihrem Haus installierten Zentrale mit dieser App kompatibel und schon dementsprechend konfiguriert ist.*

## Einen Ruf von der Zentrale beantworten

Wir empfehlen diese Seite zu fotokopieren und sie allen Telefonnummern zu übergeben, die im Falle eines Alarms von der Zentrale angerufen werden sollen.



Anruf beantworten und auf die Alarmmeldung warten  
z.B.: System MyHOME, Achtung Einbruchalarm, um abzuhören, eine Nummer drücken



Nachdem eine Nummer gedrückt worden ist, hört man beispielsweise die Meldung: Meldung aufgenommen von (Name und Adresse des Kunden), das Diebstahlschutzsystem ist eingeschaltet, Einbruchalarm; Code eingeben

CODE  
BENUTZER

STOP RUFZYKLUS  
NACHFRAGE INFORMATIONEN  
STEUERUNGEN SENDEN

Drückt man eine Taste vor dem Ablegen, wird man nicht wieder während den nachfolgenden Rufzyklen angerufen.

Das Einfügen des Benutzercodes, blockiert alle Rufe für den laufenden Alarm.

Nun kann man:

- Steuerungen senden (siehe Kapitel "Das Haus von fern steuern") oder das System abfragen (siehe Kapitel "Die Zentrale abfragen").
- ablegen, um die Kommunikation zu unterbrechen

ABLEGEN

KOMMUNIKATION  
BEEENDET

## Die Zentrale abfragen

Mit diesen einfachen Steuerungen kann man jederzeit den Status der Anlage kontrollieren, vokale Mitteilungen senden und abhören was im Haus geschieht.



Die Telefonnummer wählen (GSM oder Festnetz PSTN); die Zentrale antwortet nach der voreingestellten Anzahl Klingeltöne  
Wenn ein Anrufbeantworter installiert ist, ## drücken nachdem dieser eingeschaltet wurde (nur für Anrufe über das FESTNETZ)



Den Benutzercode eingeben; wenn dieser richtig ist, wird er mit „durchgeführt“ beantwortet, anderenfalls wird „Fehler“ gemeldet; nach 3 falsch eingegebenen Codes unterbricht die Zentrale die Verbindung

BEFEHL SENDEN

Die Steuerung eingeben, die an die Zentrale gesendet werden soll

9 2 2

Das Diebstahlschutzsystem abfragen um zu kontrollieren ob es ein- oder ausgeschaltet ist und ob eventuelle Alarmer ausgelöst worden sind

9 2 1

Eine eigene vokale Mitteilung kann im Haus durch den Lautsprecher der Zentrale wiedergegeben werden

9 2 0

Über das Mikrofon der Zentrale kann man abhören was im Haus geschieht

KOMMUNIKATION  
BEEENDET



WAS SIE NICHT TUN DÜRFEN:

- Auf Keinen Fall den Antennenverbinder abschrauben!;
- SIM Karte nicht entfernen!

Im Notfall, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur!

### Das Haus von fern steuern

Über das MyHOME System kann man Funktionen im Haus steuern, wie Lichter, Heizung, Rollläden und zwar auch von fern über einfache telefonische Steuerungen.



Die Telefonnummer wählen; die Zentrale antwortet nach der voreingestellten Anzahl Klingeltöne  
Wenn ein Anrufbeantworter installiert ist, ## drücken nachdem der Anrufbeantworter eingeschaltet wurde



Den Benutzercode eingeben; wenn dieser richtig ist, wird er mit „durchgeführt“ beantwortet, anderenfalls wird „Fehler“ gemeldet; nach 3 falsch eingegebenen Codes unterbricht die Zentrale die Verbindung

**SIEHE MEMO-CARD  
(seitlich abgebildet)**

| Code 99 | Beschreibung         |
|---------|----------------------|
| 1 9911  | Lichter Eingang ON   |
| 2 9901  | Lichter Eingang OFF  |
| 3 9912  | Rollläden Zimmer ALF |
| 4 9902  | Rollläden Zimmer AB  |
| 5       |                      |
| 6       |                      |
| 7       |                      |
| 8       |                      |
| 9       |                      |

Die Memo-Card ist ein Merkzettel, der vom Installateur mit den zu sendenden Codes und einer Beschreibung ausgefüllt worden ist

**BEFEHL SENDEN**

Über die Telefontastatur eine Steuerung einfügen (z.B. 9912); die Zentrale bestätigt den Vorgang durch eine vokale Meldung (z.B. durchgeführt, Rollläden auf)

**KOMMUNIKATION  
BEENDEN**

Wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur, um ihm mitzuteilen welche Funktionen von fern aktiviert werden sollen (Licht, Heizung einschalten...); er wird daraufhin die Zentrale entsprechend programmieren und die Memo-Card mit den Codes und einer kurzen Beschreibung der zugeeilten Funktion ausfüllen

**bticino** DIEBSTAHL-SCHUTZ-ZENTRALE

|   |  |     |                   |     |                             |     |              |        |              |        |               |             |                 |
|---|--|-----|-------------------|-----|-----------------------------|-----|--------------|--------|--------------|--------|---------------|-------------|-----------------|
| <p><b>Anruf beantworten:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anruf beantworten;</li> <li>• Eine Nummer drücken;</li> <li>• Benutzercode einfügen;</li> <li>• Eine Meldung abhören;</li> <li>• Steuerungen senden oder ablegen.</li> </ul> <p><b>Die Zentrale anrufen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine Telefonnummer wählen;</li> <li>• Wenn Anrufbeantworter vorhanden, ## eingeben;</li> <li>• Benutzercode einfügen;</li> <li>• Befehle eingeben;</li> <li>• Ablegen.</li> </ul> | <p><b>Steuerungen</b></p> <table border="1"> <tr> <td>922</td> <td>STATUS DER ANLAGE</td> </tr> <tr> <td>921</td> <td>KOMMUNIKATION VON MELDUNGEN</td> </tr> <tr> <td>920</td> <td>RAUM ABHÖREN</td> </tr> <tr> <td>*5*8##</td> <td>INGESCHALTET</td> </tr> <tr> <td>*5*9##</td> <td>AUSGESCHALTET</td> </tr> <tr> <td>*5*8#1...8#</td> <td>PARTIALISIERUNG</td> </tr> </table> <p>Beispiel - Durch die Eingabe der Steuerung: *5*8#1256# werden die Zonen 1, 2, 5 und 6 aktiviert</p> | 922 | STATUS DER ANLAGE | 921 | KOMMUNIKATION VON MELDUNGEN | 920 | RAUM ABHÖREN | *5*8## | INGESCHALTET | *5*9## | AUSGESCHALTET | *5*8#1...8# | PARTIALISIERUNG |
| 922   | STATUS DER ANLAGE  |     |                   |     |                             |     |              |        |              |        |               |             |                 |
| 921   | KOMMUNIKATION VON MELDUNGEN  |     |                   |     |                             |     |              |        |              |        |               |             |                 |
| 920   | RAUM ABHÖREN   |     |                   |     |                             |     |              |        |              |        |               |             |                 |
| *5*8##  | INGESCHALTET   |     |                   |     |                             |     |              |        |              |        |               |             |                 |
| *5*9##  | AUSGESCHALTET  |     |                   |     |                             |     |              |        |              |        |               |             |                 |
| *5*8#1...8#   | PARTIALISIERUNG  |     |                   |     |                             |     |              |        |              |        |               |             |                 |

Legrand SNC  
128, av. du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny  
87045 Limoges Cedex - France  
[www.legrand.com](http://www.legrand.com)

BTicino SpA  
Viale Borri, 231  
21100 Varese  
[www.bticino.it](http://www.bticino.it)